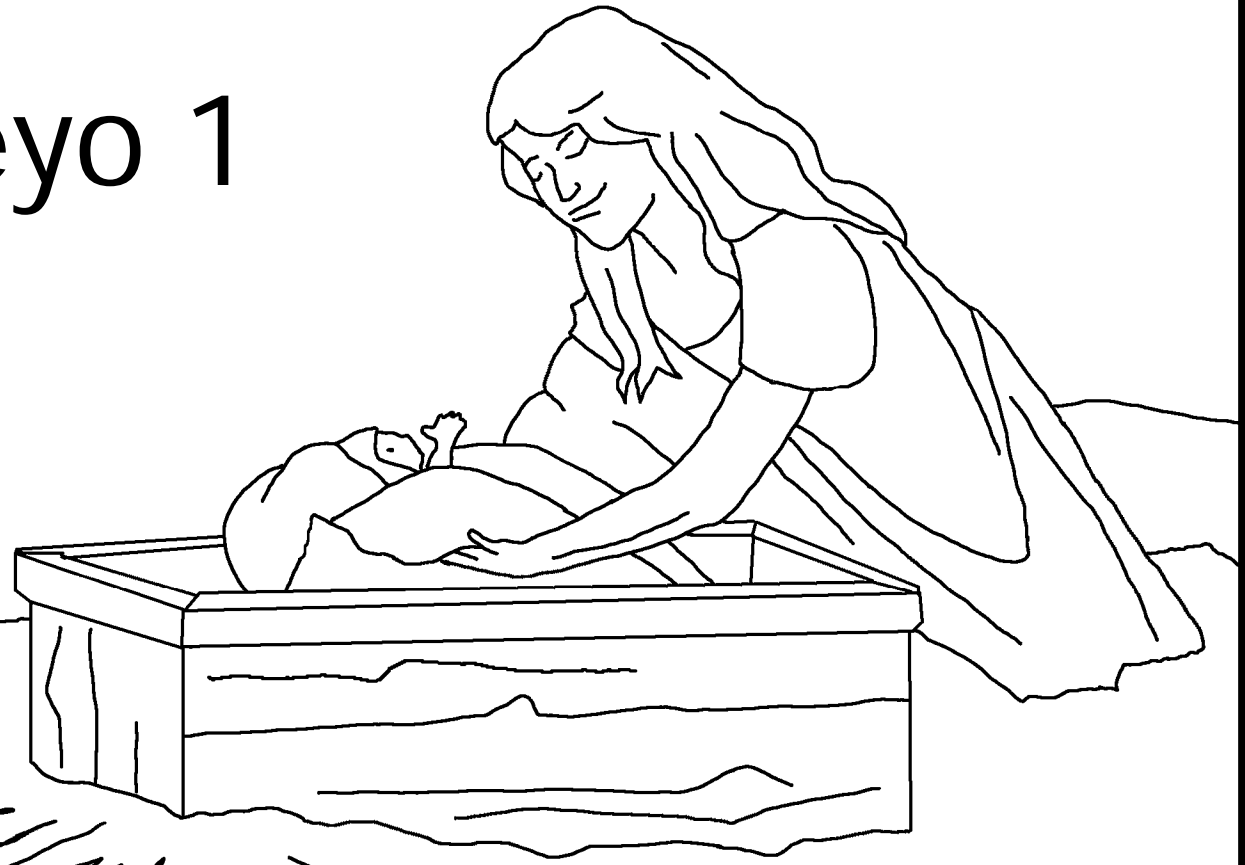


[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matéyo 1

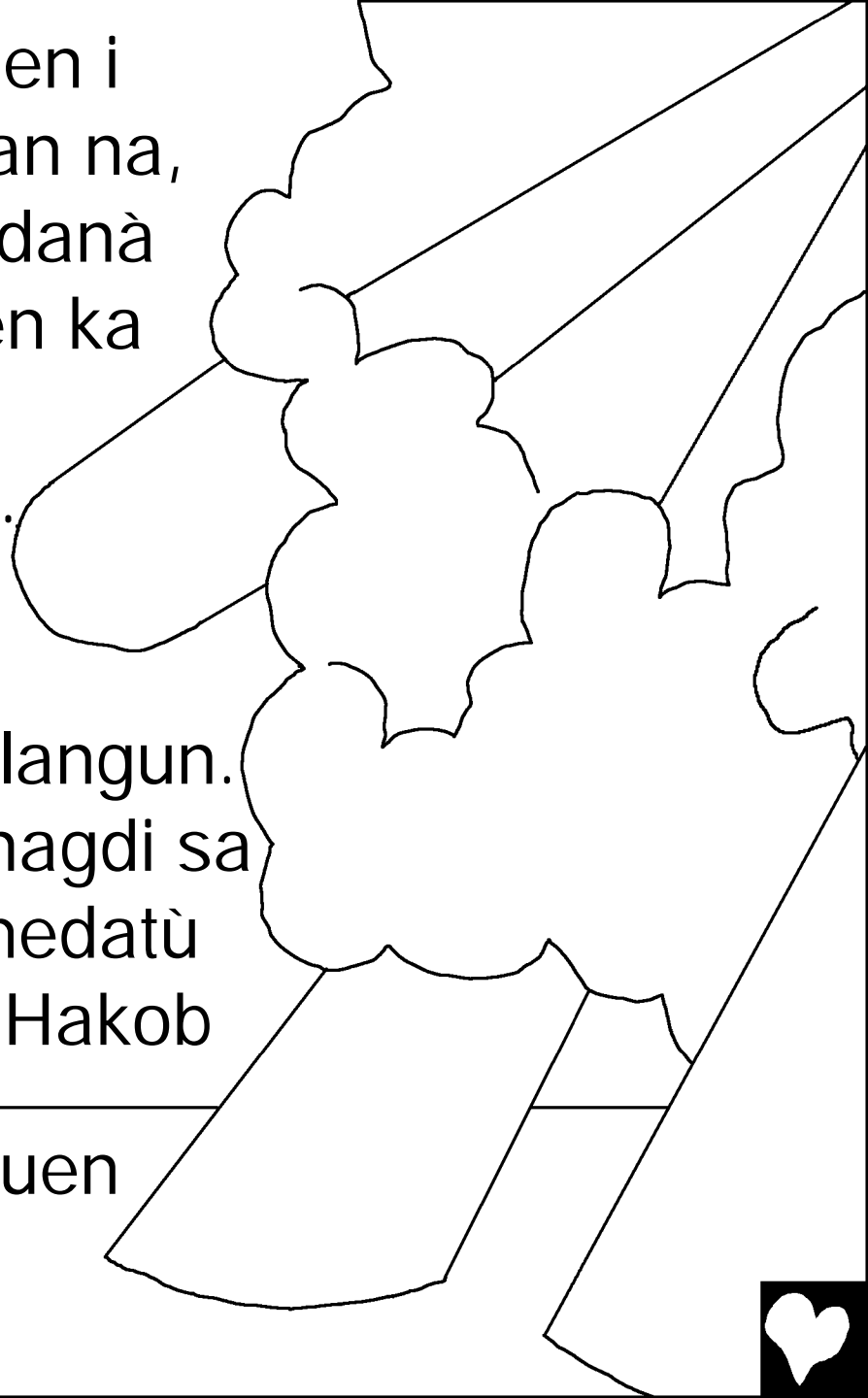


Agulé, neuma dé enem gebulan egoh i Ilisabét eg-obol,  
sinugù i Nemula Gabiyél i eg-angay dutu menuwa  
Nasalét dò diyà uwang Galiliya. Duen sa sebaen  
kenogon eg-ugpà dahiya, si Maliya. Minesebayal da si  
Hosé, sa tugod i Datù Dabid.



Agulé guwaen sa egsugùsuguen i Nemula, "Yaka egkelimedangan na, Maliya, enù ka tinunungan ka danà i Nemula. Taa ko, kumelalingen ka dé owoy umanak ka maama. Iya sa pengadani ko, si Hésus. Kagdi sa dakel etaw lumalag owoy kagdi sa Anak i Nemula, sa tigtu Nemula eglowon diyà langun. Ibegay i Datù Nemula diyà kenagdi sa kedatù i Dabid sa tupù di. Kumedatù diyà sa langun Hudiyu tugod i Hakob

taman endà meelut di. Endà duen ketamanan sa hagdi kedatù."



Agulé, guwaen i Maliya diyà  
sa egsugùsuguen i Nemula,  
“Enù kebaluy ini i eg-ikagiyaen ko?  
Enù ka endà pa duen maama  
nekeuma sa lawa di diyà kenak.”



Guwaen sa egsugùsuguen i Nemula,  
"Tumenà sa Metiengaw Suguy i  
Nemula diyà keniko, owoy melunog  
ka sa tunung i Nemula, sa tigtu  
Nemula eglowon diyà langun.  
Iya maen di ya metiengaw sa  
anak ko lumesut owoy  
kagdi sa Tigtu  
Anak i Nemula."



Agulé, endà melugay di kedu iya, miglegkang  
Maliya i owoy migpetééltéél eg-angay diyà  
sa sebaen menuwa diyà sa getan-getan diyà  
uwang Hudiya. Egoh di  
migtebow dahiya,  
miggemow diyà sa  
dalesan i Sakaliyas  
owoy saluan di  
Ilisabét i.



Hê, egoh i Ilisabét egdineg sa kesalù i Maliya,  
egtaped sa batà diyà sa getek di. Linuhub  
Ilisabét i sa Metiengaw Suguy i Nemula,  
owoy pinetaled di sa kagi di,  
guwaen di, "O Maliya,  
diyà langun bayi diyà  
tanà, kuna daa sa tigtu  
tinunungan i Nemula  
owoy tinunungan ma  
sa batà lumesut  
diyà keniko."



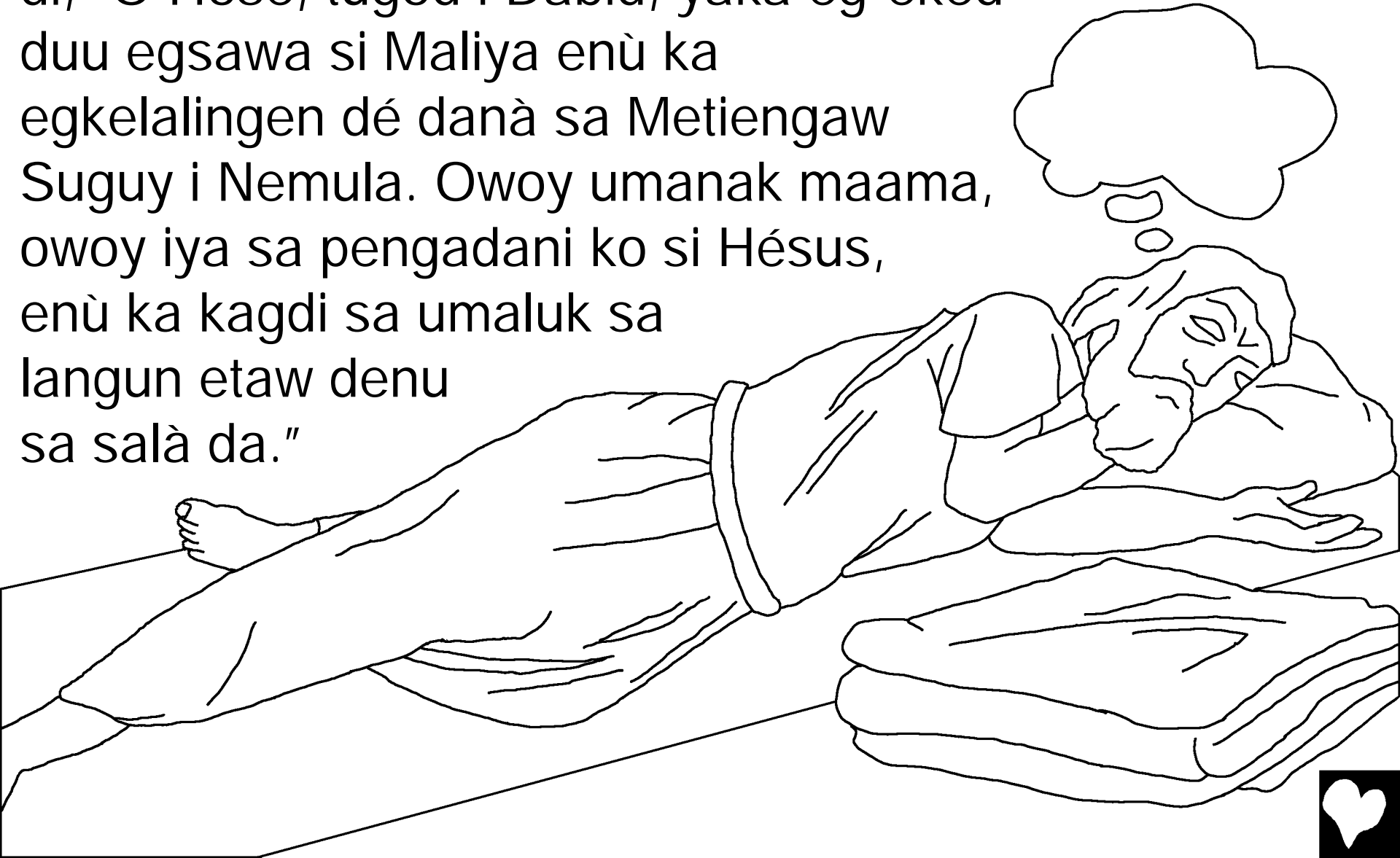
Na, ini sa tulong denu sa kinelesut i Hesus Kelistu.  
Si Maliya sa inay di owoy iya  
sa maama binayal di,  
si Hosé. Dodoo, egoh da  
endà pa nesehulid,  
neketiig Maliya i mig-obil  
dé polo danà sa  
Metiengaw Suguy  
i Nemula.



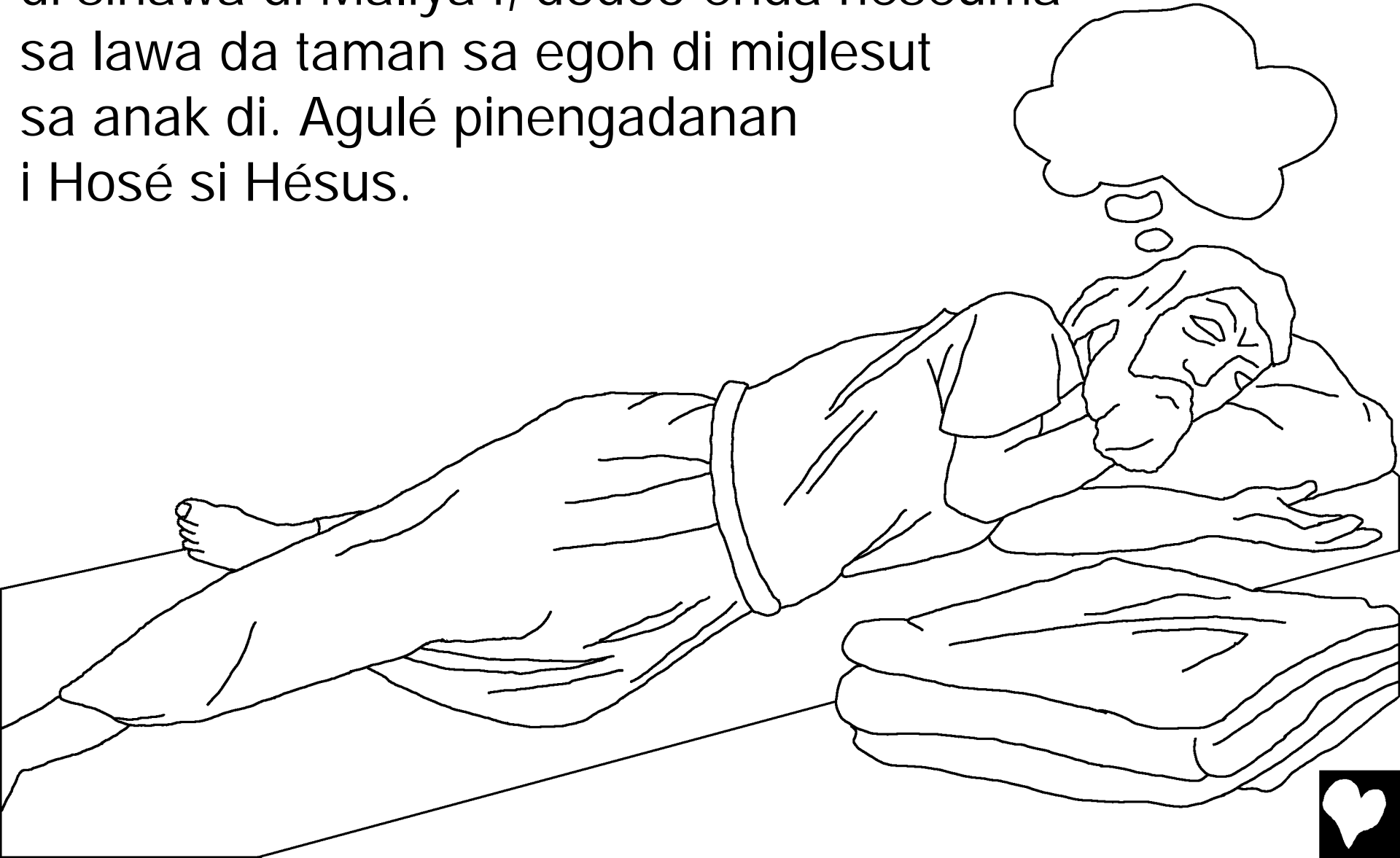
Na, metiengaw etaw Hosé i. Huenan di, egoh di neketiig  
obol dé si Maliya, iya sa  
penemdem di meked  
sumawa si Maliya,  
enù ka guwaen di dò  
nesalà Maliya i.  
Dodoo ungayà di  
endà medoo da  
umantang anì  
endà memalaan Maliya i.



Egoh i Hosé egpenemdem pelà denu sa baelan di, duen sa egsugùsuguen i Nemula tinegeinep di. Guwaen di, "O Hosé, tugod i Dabid, yaka eg-eked duu egsawa si Maliya enù ka egkelalingen dé danà sa Metiengaw Suguy i Nemula. Owoy umanak maama, owoy iya sa pengadani ko si Hésus, enù ka kagdi sa umaluk sa langun etaw denu sa salà da."



Agulé, egoh i Hosé mig-enaw, migpangunut diyà sa kagi sa egsugùsuguen i Nemula diyà kenagdi. Huenan di sinawa di Maliya i, dodoo endà neseuma sa lawa da taman sa egoh di miglesut sa anak di. Agulé pinengadanan i Hosé si Hésus.



Na, egoh i Hésus buyu lumesut, si Sisal Agustu sa  
sulutan diyà Loma. Sinugù di sa langun balangan etaw  
di taman sa uwang tanà di  
anì isulat da sa ngadan  
da diyà sa medoo  
libelu di anì



bilanggen di sa etaw di.



Na, egpelikù sa uman sebaen etaw mig-angay diyà sa tapay menuwa sa emà da anì isulat da sa ngadan da diyà sa medoo libelu.

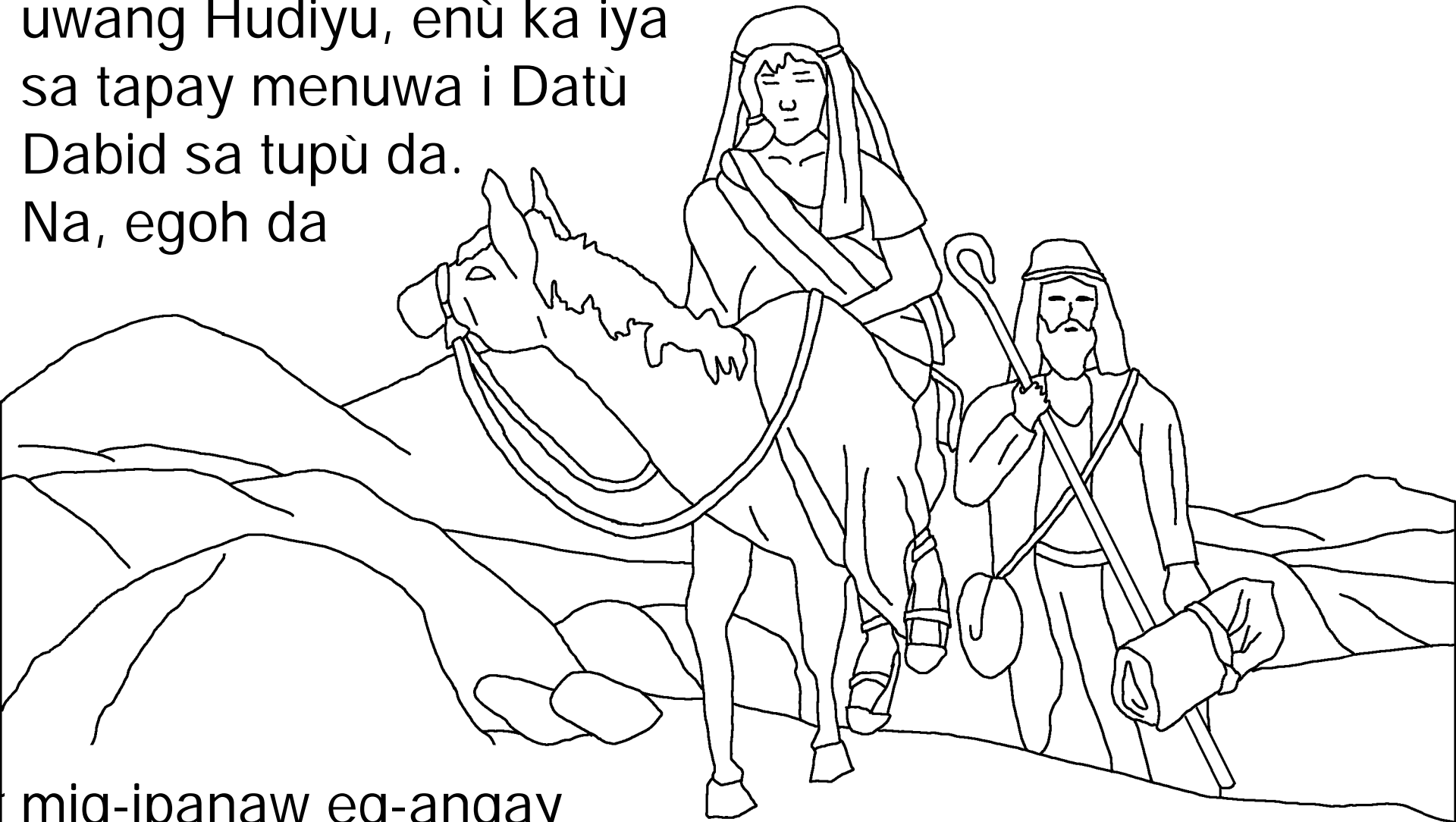
Mig-ipanaw ma Hosé i owoy sa bayi binayal di,



si Maliya, anì isulat da ma sa ngadan da.



Miglegkang da diyà menuwa Nasalét diyà uwang Galiliya owoy mig-angay da dutu Bétlihém dò diyà uwang Hudiyu, enù ka iya sa tapay menuwa i Datù Dabid sa tupù da. Na, egoh da



mig-ipanaw eg-angay Bétlihém dò, obol dé Maliya i.



Agulé, egoh da dutu  
Bétlihém dò, neuma dé  
sa agdaw di eglesutan.



Hê, mig-anak maama Maliya i, owoy iya sa lebi lawa di.  
Binekut di ginis owoy igtenà di diyà sa toyowon kaenen  
sapi. Migtudug da diyà sa dalesan  
sapi enù ka nebelet etaw sa  
dalesan atung  
petudugan  
etaw kedu  
mediyù.



Na, egoh i Hésus eglesut, duen diyà uwang Bétlihém medoo maama tegeipat sa medoo kebilibili. Eg-ugpà da dutu siedò keluwenluwen kenà da egpetabtab kebilibili. Apiya

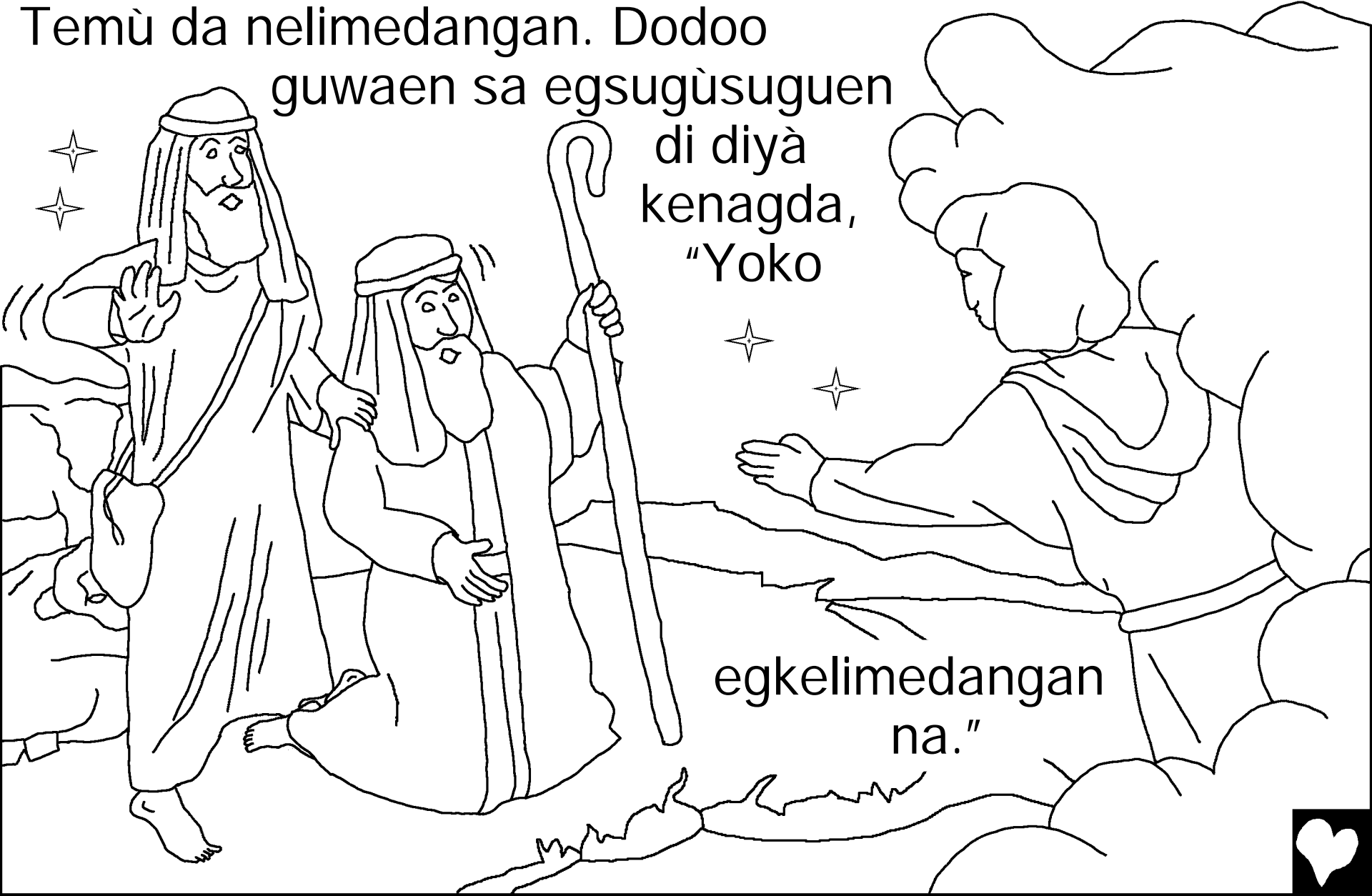
sigep dé,  
egtulikan  
da doo sa  
medoo  
kebilibili da.



Hê, duen sa egsugùsuguen i Nemula migpehaa diyà kenagda, owoy nelegdawan da sa senang i Nemula. Temù da nelimedangan. Dodoo

guwaen sa egsugùsuguen di diyà kenagda, "Yoko

egkelimedangan na."



“Taa yu, mepion temù siini egtulonen ku diyà keniyu enù ka mekepion pedu sa langun etaw. Siini sigep duen sa batà maama miglesut diyà menuwa Bétlihém sa tapay menuwa i Dabid.”



"Kagdi sa atung umaluk keniyu denu sa medoo salà yu,  
owoy kagdi si Kelistu sa Tigtu Datù pineangay i Nemula.  
Na, iya sa tandà di anì kilalaen yu, sa  
batà binekut ginis igtenà

diyà sa  
toyowon  
kaenen  
sapi."



Hê, melugay pa silà netipon diyà kenagdi sa melaweng duma di egsugùsuguen i Nemula.



Eg-oloen da Nemula i, guwaen da, "Meolò Nemula i dutu langit dò. Tumanà ma sa pedu sa medoo etaw diyà tanà sa egketaguan sa pedu di."



Agulé, egoh sa medoo egsugùsuguen i Nemula miglikù langit dò, migseikagiyay sa medoo tegeipat kebilibili, guwaen da, "Mangay ki dé Bétlihém dò anì hauwen ta sa batà miglesut igpetiig i Datù diyà kenita."



Agulé, migpetééltéél da eg-angay dutu. Egoh da migtebow, hinaa da Maliya i owoy si Hosé owoy sa batà igtenà diyà sa toyowon kaenen sapi. Egoh da mighaa sa batà, tinulon da sa denu sa batà dinineg da diyà sa egsugùsuguen i Nemula.



Na, egoh i Datù  
Hélod mig-ipat sa  
tanà Hudiya,  
miglesut Hésus i diyà  
sa menuwa Bétlihém  
diyà uwang  
Hudiya.

Egoh di magtu miglesut, duen etaw  
neketiig tandà diyà bituen migtebow  
diyà Hélusalém kedu mediyù dò  
denu tebowon agdaw.



Egoh da migtebow,  
eg-igsà da, guwaen  
da, "Kenà sa batà  
kumeditù diyà etaw  
Hudiyu? Enù ka  
hinaa ké sa  
tandà

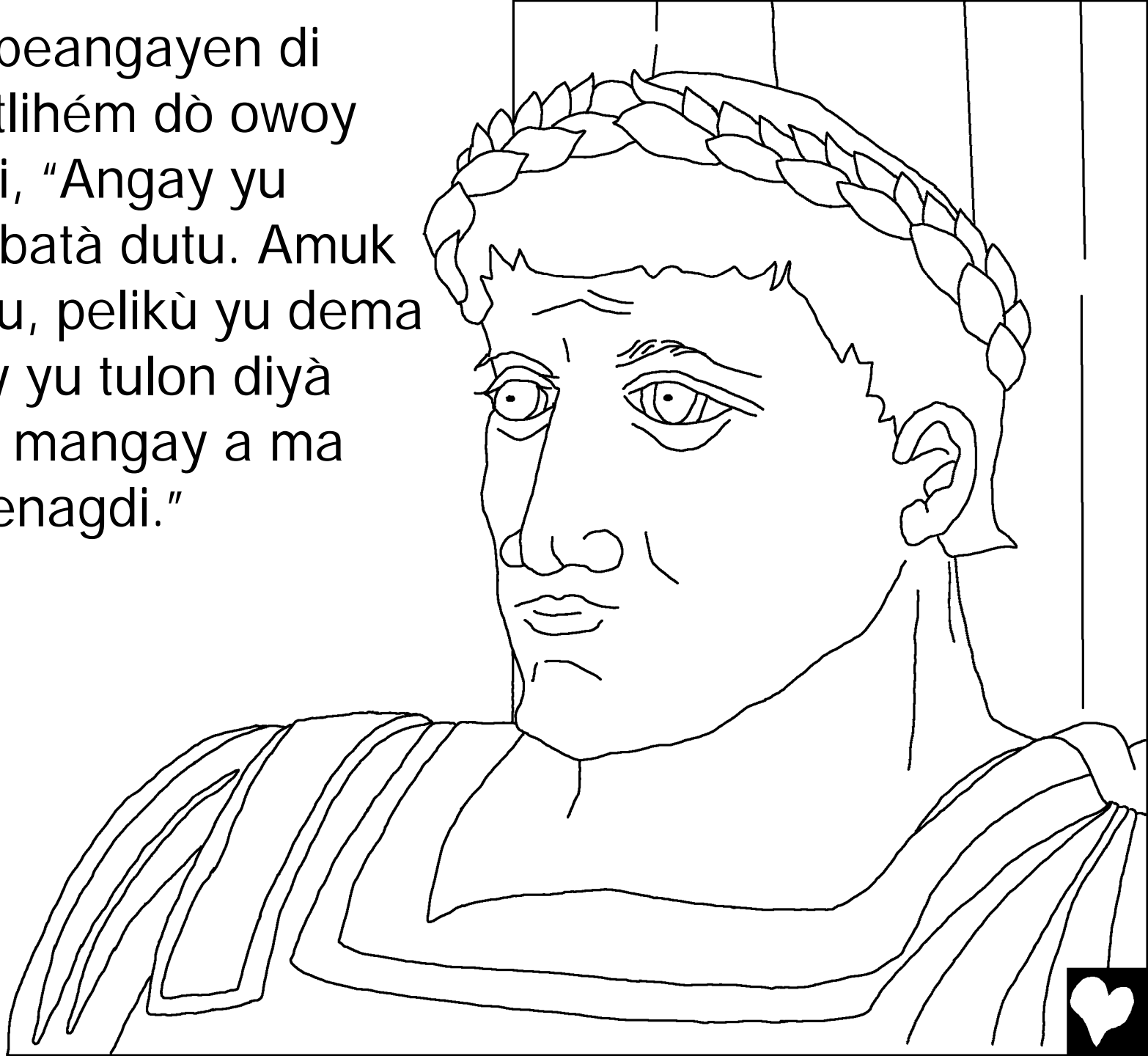
di miglesut sa bituen milegdaw  
denu tebowon agdaw, huenan di  
mig-angay ké dahini anì datuen  
ké kagdi."



Agulé, igsasà i Hèlod sa  
medoo etaw neketiig tandà  
diyà bituen kedu tebowon  
agdaw. Egoh da eglebù,  
eg-igsaan di kagda nengan  
da mighaa sa bituen.

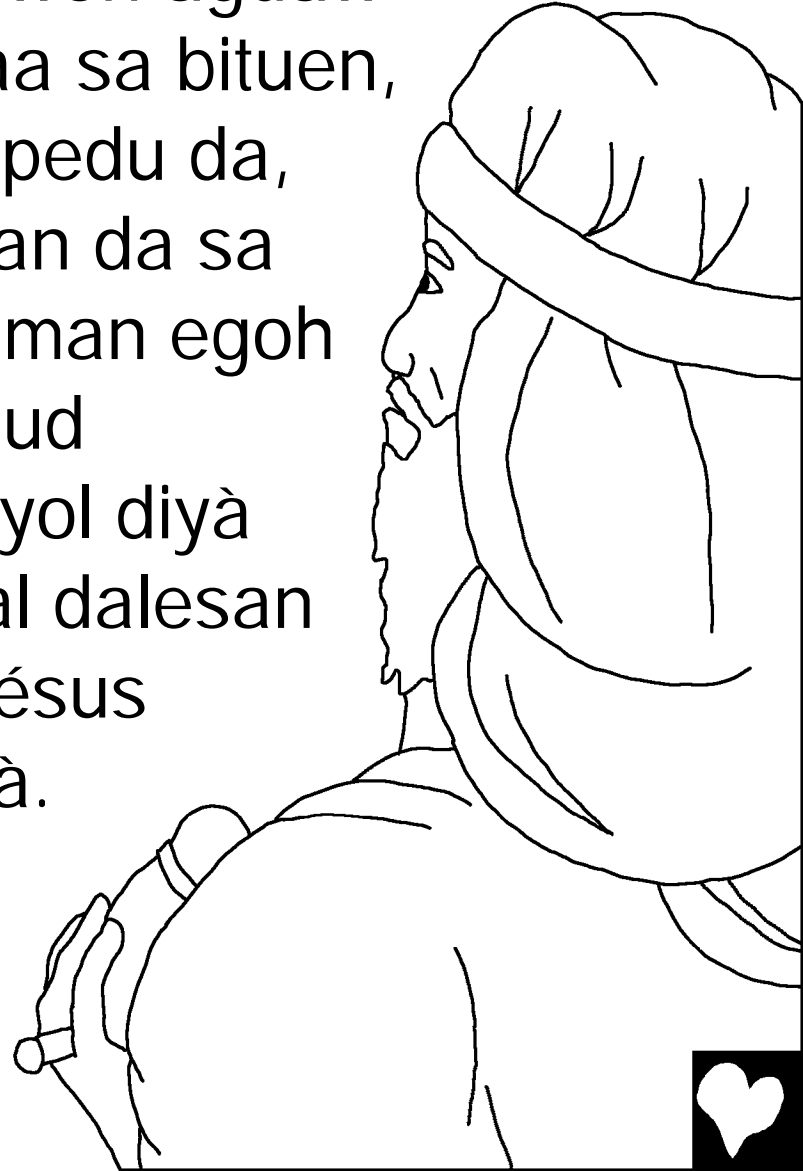


Agulé, egpeangayen di  
kagda Bétlihém dò owoy  
guwaen di, "Angay yu  
lagbet sa batà dutu. Amuk  
hauwen yu, pelikù yu dema  
dini angay yu tulong diyà  
kenak anì mangay a ma  
dumatù kenagdi."



Agulé eglekang sa etaw neketiig tandà diyà bituen.  
Egoh da eg-ipanaw, eghauwen da dema sa bituen

hinaa da dutu tebowon agdaw  
dò. Egoh da mighaa sa bituen,  
tigtu neanggan sa pedu da,  
huenan di eg-unutan da sa  
bituen taman egoh  
di mig-etud  
migpesoyol diyà  
sa selatal dalesan  
kenà i Hésus  
eg-ugpà.



Agulé, egoh da eggemow diyà sa dalesan, hinaa da sa batà owoy si Maliya inay di. Eglikued da egdatù sa

batà. Agulé, egbekaden da sa baul dinaleman da sa langun taman milagà inuwit da, bulawan, owoy sa lana milagà mepion ngadeg, owoy sa bulung kepengadan da mila.



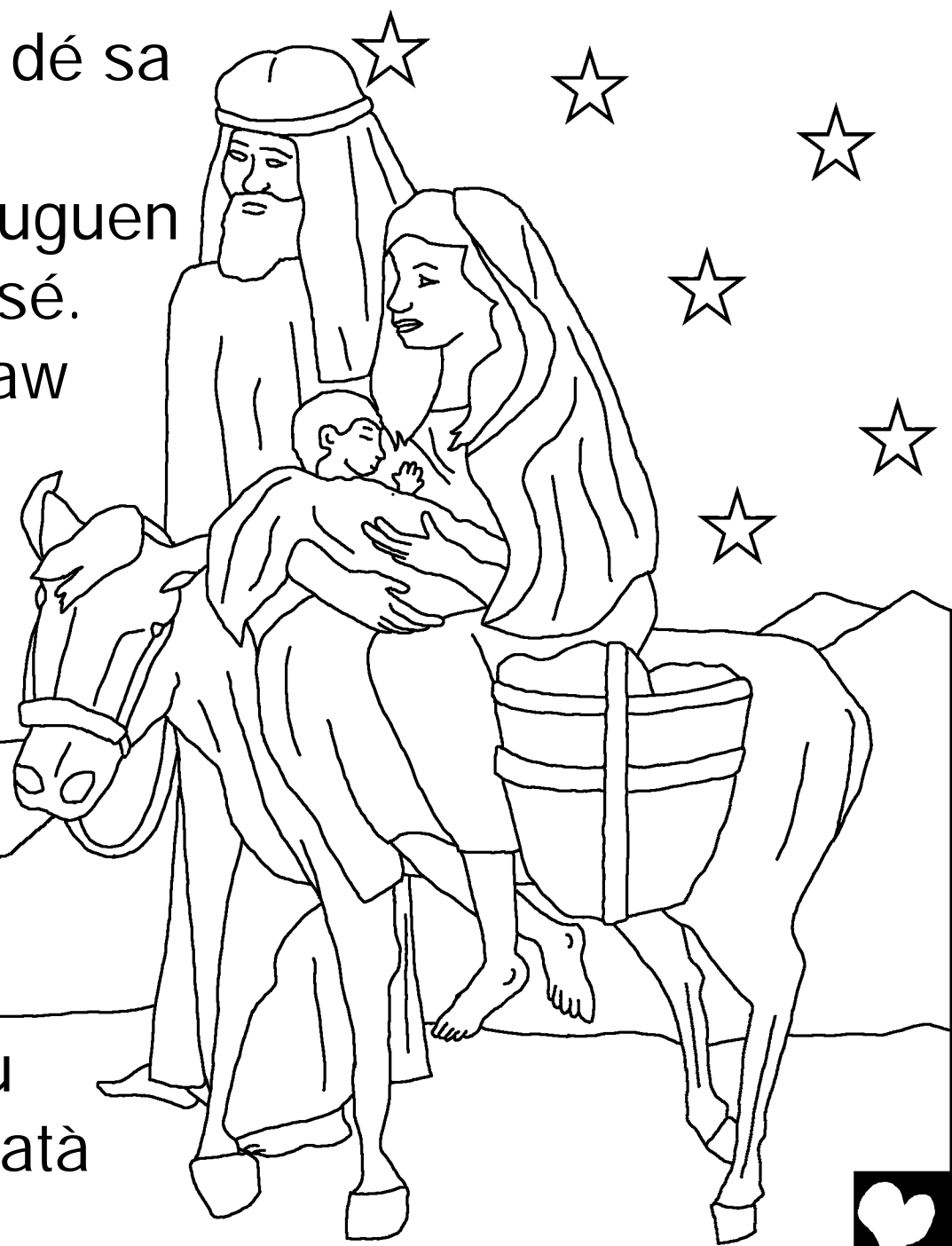
Ibegay da uloy diyà si Hésus. Na, tinulonon i Nemula kagda tegeinep anì endà dé pelikù da diyà si HÉlod.

Iya maen di ya mig-ukit da diyà sa sebaen ma dalan egoh da eglikù diyà sa hagda tanà.



Na, egoh da mig-ipanaw dé sa etaw neketiig tandà diyà bituen, duen sa egsugùsuguen i Nemula tinegeinep i Hosé. Guwaen di, "O Hosé, enaw ka dé. Uwit ko sa batà owoy sa inay di, owoy pelaguy yu angay Igiptu dò. Ugpà yu dutu taman endà

pelikuen ku kiyu dini, enù ka ipelagbet i Hélod sa batà anì ipeimatay di."



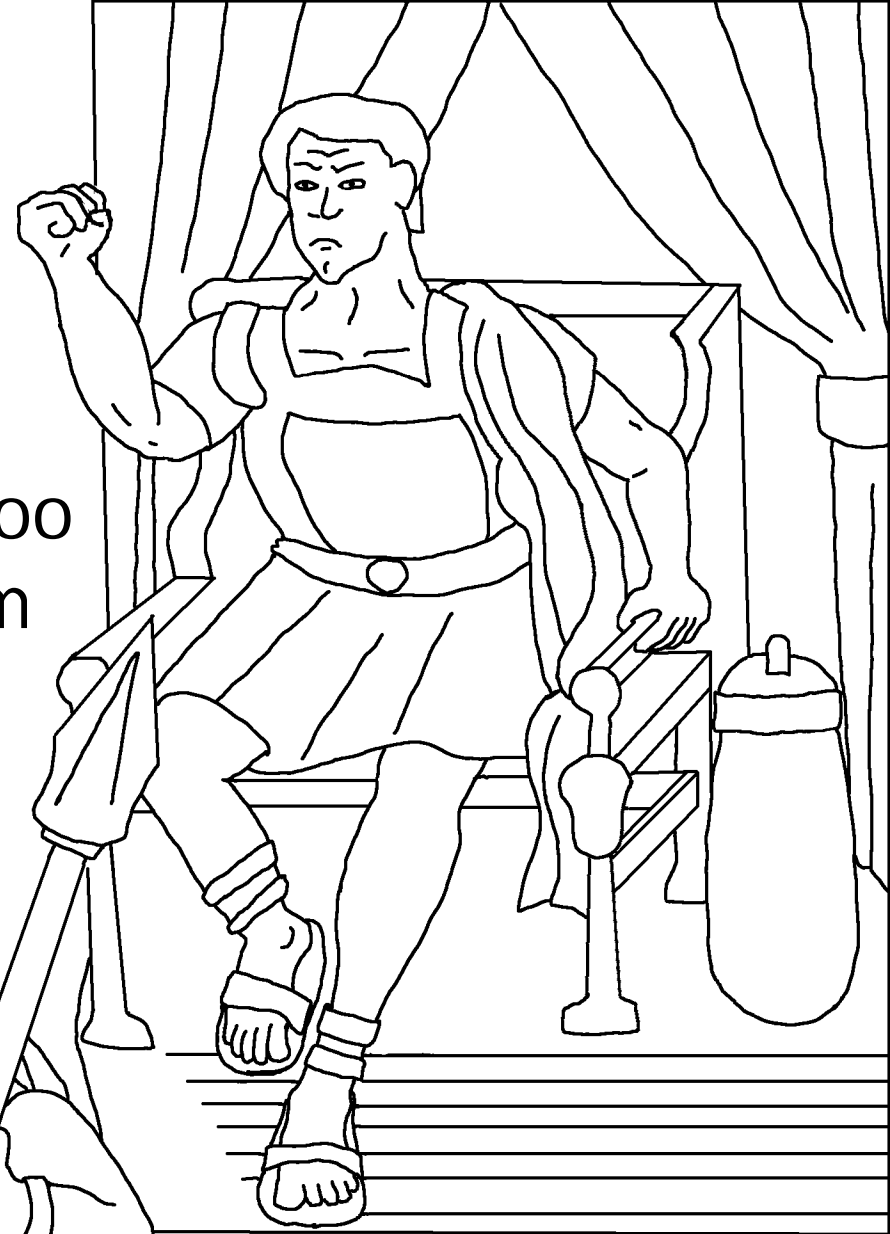
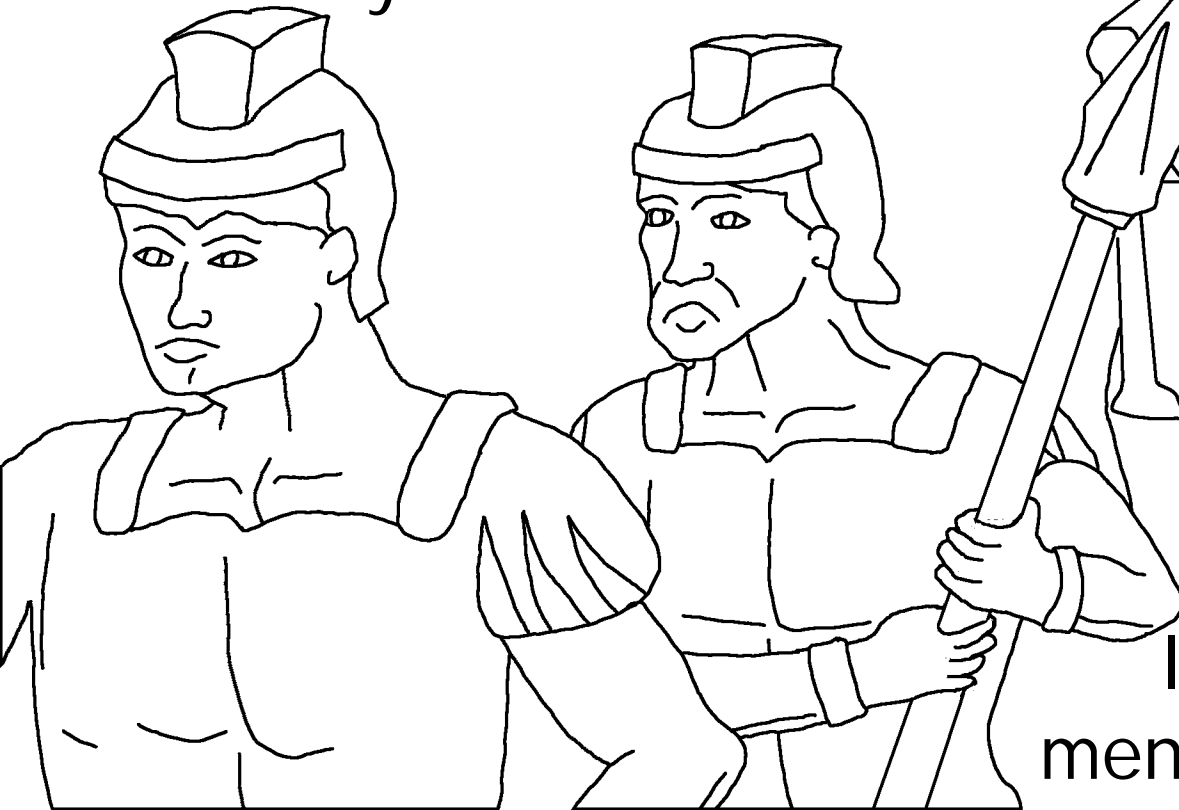
Agulé, apiya di pa teliwadà sigep, mig-enaw Hosé i owoy eg-ipanaw uwiten di sa sawa di owoy si Hésus. Hê eg-ipanaw da sigep mangay Igiptu dò. Agulé eg-ugpà da dutu taman sa egoh i Hêlod nematay.



Na, danà iya wé binaelan da,  
neketuu sa kagi i Nemula  
tinulon sa tegesugkow di  
egoh anay, guwaen di,  
"Pelikuen ku dema sa  
anak ku kedu diyà  
tanà Igiptu."



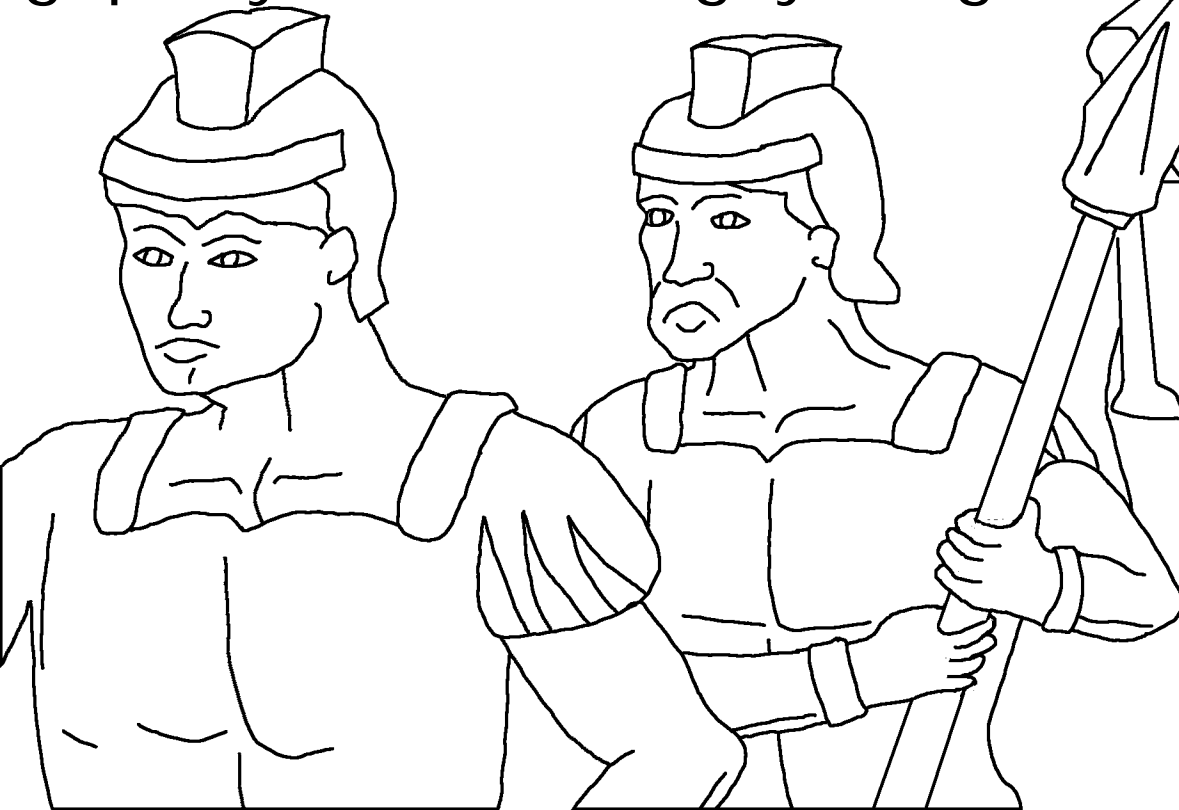
Na, netiigan i Hélod neakalan  
danà da endà egpelikù diyà  
kenagdi sa medoo etaw  
neketiig tandà diyà bituen.  
Huenan di, tigtu egbulit temù  
owoy egpeangayen di sa medoo  
sundalu diyà menuwa Bétlihém



lapeg sa medoo  
menuwa medapag . . .



... dahiya anì imatayan da sa  
langun batà maama magtu  
miglesut taman sa duwa  
gepalay dé miglesut. Iya sa  
binaelan di anì imatayan di  
hedem Hésus i enù ka duwa  
gepalay ma dé sa lugay di egoh



da mighaa sa  
tandà bituen.



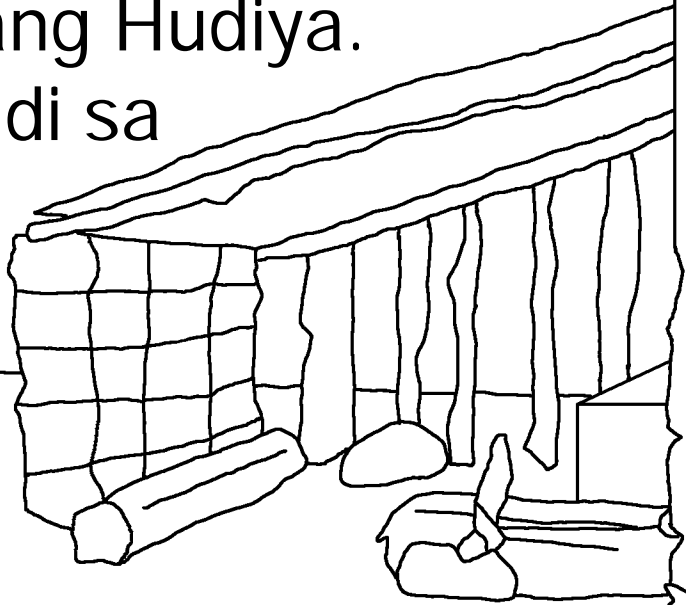


Na, egoh i Héliod nematay dé,  
duen sa egsugùsuguen i  
Nemula tinegeinep i Hosé  
dutu Igiptu dò. Guwaen di,  
"O Hosé, enaw ka dé. Uwit  
ko sa batà owoy sa  
inay di, owoy pelikù yu  
angay dutu tanà Islaél  
dò, enù ka nematay dé  
sa etaw

egkelukuy eg-imatay sa  
batà."



Dodoo endà eg-angay da diyà sa uwang Hudiya enù ka nelimedangan Hosé i egoh di neketiig si Alkilayo sa datù eg-ipat uwang Hudiya. Kagdi sa



nekesambì sa emà di nematay si Hélod. Dodoo sinugù i Nemula Hosé i danà sa tegeinep di, huenan di eglagbas da eg-angay uwang Galiliya dò.



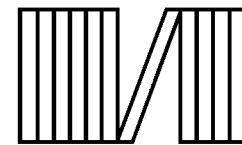
Agulé eg-uggà da diyà sa  
menuwa Nasalét diyà  
uwang Galiliya. Huenan  
di, neketuu sa kagi sa  
tegesugkow i  
Nemula



egoh anay denu si  
Hésus, guwaen di, "Kagdi sa etaw  
tegeNasalét."



Na, eghiduan i Nemula temù sa langun  
etaw diyà tanà. Huenan di, pineangay di  
sa Anak di bugtung diyà tanà anì  
mealukan da. Sumalà dé sa etaw  
egpigtuu diyà kenagdi, endà  
mekesugsug di enù ka  
dumuen lalù di polo  
endà meelut  
di.



Loma 3:23 Enù ka sa langun etaw, anan da nesalà, owoy endà duen etaw meolò i Nemula enù ka kulang sa kepionon ta langun.

Loma 6:23 Amuk duen etaw eg-unut diyà sa uyot di tegebael salà, iya sa untung mesakem di sa kepatay taman melugay. Dodoo ini polo sa ipeuloy i Nemula sa lalù endà meelut di danà di nesesebaen kisi Hésus Kelistusa Datù ta.

Hibelu 9:27 Na, segulê daa sa kepatay sa langun etaw, agulé tepengan i Nemula sa langun binaelan ta.

Épésó 2:8,9 Na, danà sa mepion ketabang ipeuloy i Nemula diyà kenita, inalukan di kita egoh ta eggigtuu diyà si Kelistu. Sa kealuk di kenita beken danà daa sa egkegaga ta, dodoo danà i Nemula polo egpeuloy sa ketabang di diyà kenita. Huenan di, endà mebaluy di peolòolò ki amuk nealukan ki dé.



Loma 10:9,10 Na, danà sa mepion ketabang ipeuloy i Nemula diyà kenita, inalukan di kita egoh ta eggigtuu diyà si Kelistu. Sa kealuk di kenita beken danà daa sa egkegaga ta, dodoo danà i Nemula polo egpeuloy sa ketabang di diyà kenita. Huenan di, endà mebaluy di peolòolò ki amuk nealukan ki dé. Huenan di, amuk tulonen yu diyà etaw sa egoh i Hésus sa Tigtu Datù ta, owoy amuk tigtu pigtuuwen yu ma sa egoh i Nemula mig-enaw kenagdi egoh di nematay, mealukan yu doo diyà sa kepigtamay di. Enù ka kumetiengaw ki diyà sa kehaa i Nemula danà sa pedu ta eggigtuu, owoy mealukan ki ma diyà sa kepigtamay di danà ta egtulon sa kepigtuu ta.



Huwan 3:16,17 "Na, eghiduwán i Nemula temù sa langun etaw diyà tanà. Huenan di, pineangay di sa Anak di bugtung diyà tanà anì mealukan da. Sumalà dé sa etaw egpigtuu diyà kenagdi, endà mekesugsug di enù ka dumuen lalù di polo endà meelut di. Pineangay i Nemula sa Anak di diyà tanà anì alukan di sa langun etaw. Beken iya sa pesuwan di anì pigtamayan di sa langun etaw."

1 Huwan 5:11-13 Iya sa tinulon i Nemula, igbegay di diyà kenita sa lalù endà meelut di, owoy igbegay di danà sa Anak di. Huenan di, sumalà dé sa etaw migsakem sa Anak i Nemula, iya sa etaw épê lalù endà meelut di. Dodoo endà duen lalù diyà sa etaw endà egsakem sa Anak i Nemula. Na, igsulat ku ini i diyà keniyu i etaw egpigtuu diyà sa Anak i Nemula, anì tigtu metiigan yu duen sa lalù yu endà meelut di.



Matéyo 1-2; Lukas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Manobo, Cotabato NT (mta) © 2004, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/MTATBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

